

TURISM**TOURISM****Tabele:****Tables:**

	Pagina <i>Page</i>	
15.1	Structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică, la 31 iulie	273
15.2	Capacitatea și activitatea de cazare turistică...	274

Establishments of touristic reception with functions of touristic accommodation, on July 31

Touristic accommodation capacity and activity

Precizări metodologice**Methodological notes**

Prin **structură de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică** se înțelege orice construcție sau amenajare, care furnizează în mod permanent sau sezonier serviciul de cazare și alte servicii specifice pentru turiști.

Establishment of touristic reception with functions of touristic accommodation means any building or settlement which permanently or seasonally provides the tourists with accommodation and other specific services.

Vilele turistice, bungalourile și pensiunile turistice se constituie ca structuri de primire turistică cu funcțiuni de cazare distincte pentru fiecare clădire în parte, chiar dacă au o recepție comună pentru mai multe vile, bungalouri sau pensiuni.

Touristic villas, bungalows and boarding houses represent establishments of touristic reception with functions of accommodation, distinct for each building, even if they have the same reception desk for several villas, bungalows or touristic boarding houses.

Bungalourile sunt structuri de cazare turistică de capacitate redusă, realizate, de regulă, din lemn sau materiale similare. Sunt amplasate în perimetrul campingurilor, satelor de vacanță, ca unități independente în cadrul unor stațiuni sau zone turistice sau ca spații complementare pe lângă alte structuri de cazare turistică.

Bungalows are low capacity establishments of touristic accommodation, usually made of wood or similar materials. They are placed inside campings, holiday villages, as independent units inside spas or touristic areas, or as complementary spaces besides other structures of touristic accommodation.

Hostelurile sunt unități de cazare pentru turiștii cu buget restrâns, în general tineret, având dormitoare și băi comune. Dormitoarele comune au mai multe paturi simple sau paturi etajate iar plata se face per pat ocupat.

Hostels are accommodation unit for low-budget tourists, generally young people, with shared bedrooms and bathrooms. The shared bedrooms have several single beds or bunk beds and the payment is made per occupied bed.

Pensiunile turistice sunt structuri de primire turistică, având o capacitate de cazare de până la 15 camere, totalizând maxim 60 de locuri, funcționând în locuințele cetățenilor sau în clădiri independente, care asigură în spații special amenajate cazarea turiștilor și condițiile de pregătire și servire a mesei.

Touristic boarding houses are establishments of touristic reception with an accommodation capacity of up to 15 rooms, with maximum of 60 accommodation places, operating in the houses of citizens or in independent establishments that provide accommodation and conditions to prepare and serve meals for tourists in spaces properly designed.

Pensiunile agroturistice sunt structuri de primire turistică, având o capacitate de cazare de până la 8 camere, funcționând în locuințele cetățenilor sau în clădiri independente, care asigură în spații special amenajate cazarea turiștilor și condițiile de pregătire și servire a mesei, precum și posibilitatea participării la activități gospodărești sau meșteșugărești.

Agro-touristic boarding houses are tourist reception establishments having an accommodation capacity of up to 8 rooms, functioning in citizens' dwellings or independent buildings providing tourist accommodation in special spaces as well as lunch preparation conditions and possibility to take part in household and handicraft activities.

Nu se cuprind în cercetarea statistică, structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică cu o capacitate de cazare instalată de mai puțin de 5 locuri.

Nu se cuprind în structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică: structurile de cazare folosite în exclusivitate de posesori sau chiriași, pe o durată mai mare de un an, indiferent de clasificarea acestora; locuințele secundare ale populației, utilizate în scopuri turistice în mod exclusiv de posesorii acestora; căminele, internatele școlare pe perioada anului școlar; unitățile spitalicești (cu excepția sanatoriilor și altor spații similare ce practică în mod exclusiv activități turistice); vagoanele dormitor; adăposturile și refugiile montane și similare; barăcile și dormitoare pentru muncitori; căminele de bătrâni și centrele de plasament.

În numărul structurilor de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică au fost cuprinse structurile existente la 31 iulie, din anul respectiv. Se exclud structurile a căror activitate a fost întreruptă în vederea realizării unor reparații capitale sau pentru modificări importante ale capacității de cazare sau / și a categoriei de încadrare.

Locurile aferente structurilor de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică complementare (căsuțe, terenuri de campare etc.) la o structură de cazare turistică de bază (hotel, motel, camping etc.) și utilizarea acestor locuri sunt cuprinse la structura de bază.

Capacitatea de cazare turistică existentă (instalată) reprezintă numărul de locuri de cazare de folosință turistică înscrise în ultimul act de recepție, omologare sau clasificare al structurii de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică, exclusiv paturile suplimentare care se pot instala în caz de necesitate. Sunt luate în calcul numărul de locuri din structurile existente la 31 iulie, din anul respectiv.

Capacitatea de cazare turistică în funcțiune (exprimată în locuri-zile) reprezintă numărul de locuri de cazare puse la dispoziția turiștilor de către structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică, înmulțit cu numărul de zile cât sunt deschise structurile în perioada considerată. Se exclud locurile din camerele sau structurile închise temporar din lipsă de turiști, pentru reparații sau pentru alte motive.

Indicii de utilizare netă a capacității de cazare turistică în funcțiune se calculează prin raportarea numărului de înnopțiuni realizate, la capacitatea de cazare turistică în funcțiune (exprimată în locuri-zile), din perioada respectivă.

The establishments of touristic reception having functions of touristic accommodation with accommodation capacity of less than 5 places are not included in the statistical survey.

Establishments of touristic reception with functions of touristic accommodation do not include: establishments of accommodation used exclusively by owners or tenants, during more than one year, no matter their classification; secondary dwellings of population used for touristic purposes exclusively by their owners; hostels, boarding - schools during school year; hospital units (except for sanatoria and other similar units exclusively practising touristic activities); sleeping cars; mountain shelters and refuges and similar; huts and bedrooms for workers; elderly people hostels and placement centers.

Establishments of touristic reception with functions of touristic accommodation were included the establishments existing on July 31, of the respective year. The establishments whose activity was interrupted for capital repairs or for changing the accommodation capacity and / or category were excluded.

Basic unit also includes places afferent to the establishments of touristic reception with functions of touristic accommodation (houselets, camping grounds a.s.o.) complementary to a basic establishment of touristic accommodation (hotel, motel, camping, a.s.o.) and their use.

Existing (installed) touristic accommodation capacity represents the number of touristic accommodation places recorded in the last reception, homologation or classification document of the establishment of touristic reception with functions of touristic accommodation, the additional beds that can be fixed if necessary, excluded. The number of places in the establishment existing on July 31, of the respective year are taken into calculation.

Touristic accommodation capacity in operation (by places-days) represents the number of available accommodation places for tourists in establishments of touristic reception with functions of touristic accommodation, multiplied with the number of days when the establishments are opened during the respective period. The places in rooms or establishments temporarily closed because of lack of tourists, for repairs or other reasons, are excluded.

Indices of net using the touristic accommodation capacity in operation are calculated by dividing the total number of overnight stays with the touristic accommodation capacity in operation (by places-days), in the respective period.

**15.1 STRUCTURILE DE PRIMIRE TURISTICĂ CU FUNCȚIUNI DE CAZARE TURISTICĂ,
LA 31 IULIE**
*ESTABLISHMENTS OF TOURISTIC RECEPTION WITH FUNCTIONS OF TOURISTIC
ACCOMMODATION, ON JULY 31*

- număr unități / units number -

	Regiunea București - Ilfov Bucharest - Ilfov Region	Municipiul București Bucharest Municipality	Județul Ilfov Ilfov County	
2015				
TOTAL	182	149	33	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	134	120	14	Hotels and motels ¹⁾
Vile turistice și bungalouri	21	12	9	Touristic villas and bungalows
Pensiuni turistice	13	6	7	Touristic boarding houses
Pensiuni agroturistice	1	-	1	Agro-touristic boarding houses
Hosteluri	13	11	2	Hostels
Popasuri turistice	...	...	...	Touristic halting places
2016				
TOTAL	185	149	36	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	140	123	17	Hotels and motels ¹⁾
Vile turistice și bungalouri	18	8	10	Touristic villas and bungalows
Pensiuni turistice	11	4	7	Touristic boarding houses
Pensiuni agroturistice	1	-	1	Agro-touristic boarding houses
Hosteluri	15	14	1	Hostels
Popasuri turistice	...	...	...	Touristic halting places
2017				
TOTAL	209	172	37	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	143	128	15	Hotels and motels ¹⁾
Vile turistice și bungalouri	20	10	10	Touristic villas and bungalows
Pensiuni turistice	18	9	9	Touristic boarding houses
Pensiuni agroturistice	1	-	1	Agro-touristic boarding houses
Hosteluri	27	25	2	Hostels
Popasuri turistice	...	...	...	Touristic halting places
2018				
TOTAL	220	181	39	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	144	130	14	Hotels and motels ¹⁾
Vile turistice și bungalouri	25	14	11	Touristic villas and bungalows
Pensiuni turistice	17	9	8	Touristic boarding houses
Pensiuni agroturistice	2	-	2	Agro-touristic boarding houses
Hosteluri	32	28	4	Hostels
Popasuri turistice	...	...	...	Touristic halting places

... = lipsa date. / data not available.

¹⁾Inclusiv hoteluri apartament. / Including apartment hotels.**Notă:** Hotelurile pentru tineret s-au asimilat la hosteluri, pensiunile turistice urbane s-au definit ca pensiuni turistice și pensiunile turistice rurale s-au definit ca pensiuni agroturistice.**Note:** Hotels for youth were assimilated to hostels, urban touristic boarding houses were defined as touristic boarding houses and rural touristic boarding houses were defined as agro-touristic boarding houses.

15.2 CAPACITATEA ȘI ACTIVITATEA DE CAZARE TURISTICĂ

TOURISTIC ACCOMMODATION CAPACITY AND ACTIVITY

	Regiunea București - Ilfov <i>Bucharest - Ilfov Region</i>	Municipiul București <i>Bucharest Municipality</i>	Județul Ilfov <i>Ilfov County</i>	
2015				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	21576	19784	1792	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	7901	7236	665	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	1851	1724	127	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	3040	2868	172	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	38,5	39,6	25,8	<i>Indices of net using of capacity in operation (%)</i>
2016				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	22242	20247	1995	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	8100	7413	687	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	2065	1927	138	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	3356	3150	206	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	41,4	42,5	30,0	<i>Indices of net using of capacity in operation (%)</i>
2017				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	22956	20886	2070	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	8355	7627	728	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	2203	2044	159	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	3600	3360	240	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	43,1	44,1	33,0	<i>Indices of net using of capacity in operation (%)</i>
2018				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	23873	21624	2249	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	8593	7813	780	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	2279	2080	199	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	3679	3399	280	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	42,8	43,5	35,9	<i>Indices of net using of capacity in operation (%)</i>

¹⁾ La 31 iulie. / On July 31.

Notă: „Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune” pot diferi datorită rotunjirii informațiilor primare care stau la baza calculului.

Note: "Indices of net using of capacity in operation" may differ due to rounding up primary information on which the calculation is based.

ACTIVITATEA TURISTICĂ

TOURISTIC ACTIVITY

